



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ
1 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1982

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
134

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

653. Προσωρινή αναπλήρωση του Υπουργού Βόρειας Ελλάδας Βασιλείου Ίντζε από τον Πρωθυπουργό Ανδρέα Παπανδρέου. 1
654. Επέκταση των εν Αθήναις εγκαταστάσεων της Ανωμόμου Εταιρείας με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποδηκών της Ελλάδος». 2
655. Κατάργηση του Σταθμού Χωροφυλακής Βάρδας του Αστυνομικού Τμήματος Λεγαίων, ίδρυση αντί τούτου ομώνυμου Αστυνομικού Τμήματος και καθορισμός της οργανικής δύναμης αυτού. 3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 1ης Συνόδου της Ελληνοσλαβικής Διακυβερνητικής Επιτροπής για την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Ιουνίου 1982. 4
- Έγκριση χρηματοδότησης των γαλλοβουλγαρικών επιχειρήσεων, από το «είδικο κεφάλαιο» της βιοτεχνίας (αποφ. Ν.Ε. 197/11/3.478), διάσει του κύκλου εργασιών τους, για την κάλυψη αναγκών τους σε κεφάλαιο κινήσεως. 5
- Χρηματοδότηση των εμπορικών και μεταποιητικών επιχειρήσεων βρώσιμων ελαίων για την αγορά ελαίων έσοδειας 1982/83 και κάλυψη λοιπών δαπανών παραγωγής. 6
- Έγκριση πιστωτικών μέτρων για την απορρόφηση εγχώριου εφάδακα έσοδειας 1982. 7

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 653

Προσωρινή αναπλήρωση του Υπουργού Βόρειας Ελλάδας Βασιλείου Ίντζε από τον Πρωθυπουργό Ανδρέα Παπανδρέου.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις των άρθρων: α) 19 παρ. 1 του Ν. 400/1976 «περί Υπουργικού Συμβουλίου και Υπουργείων», β) 14 του Ν. 1266/1982 «Όργανα άσκησης της νομοθετικής, πιστωτικής και συναλλαγματικής πολιτικής και άλλες διατάξεις», με πρόταση του Πρωθυπουργού, αποφασίζουμε:

Ορίζουμε, ότι τον Υπουργό Βόρειας Ελλάδας Βασίλειο Ίντζε κατά τη διάρκεια της απουσίας του στην αλλοδαπή, από 1 μέχρι 10 Νοεμβρίου 1982, αναπληρώνει ο Πρωθυπουργός Ανδρέας Παπανδρέου.

Στόν Πρωθυπουργό αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση αυτού του Προεδρικού Διατάγματος.

Αθήνα, 1 Νοεμβρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΝΔΡΕΑΣ Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 654

Επέκταση των εν Αθήναις εγκαταστάσεων της Ανωμόμου Εταιρείας με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποδηκών της Ελλάδος».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

- Το άρθρο 14 σε συνδυασμό με τα άρθρα 8, 12 και 20 του Ν.Δ. 3077/54 «περί Γενικών Αποδηκών».
- Την από 29.3.1982 αίτηση της Ανωμόμου Εταιρείας με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποδηκών της Ελλάδος» με τα συνημμένα σ' αυτή διοικητικά σχεδιαγράμματα.
- Την από 5.7.82 έκθεση της Επιτροπής που συστήθηκε κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 12 του Ν.Δ. 3077/54 με τα συνημμένα σ' αυτή σχεδιαγράμματα.
- Τη γνωμοδότηση του Συμβουλίου Επικρατείας 683/1982, προτάσει του Υπουργού Εμπορίου, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο.

Καρτέγεται στην Ανώνομη Εταιρεία με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποδηκών της Ελλάδος», άδεια επέκτασεως των εν Αθήναις εγκαταστάσεων σε γήπεδο κυριότητας της ανωτέρω Εταιρείας που βρίσκεται στην περιοχή Βοτανικού επί της οδού Αγίου Πολυκάρπου 95—97 επιφανείας είκοσι μιάς χιλιάδων εκατό (21.100) τετραγωνικών μέτρων περίπου προοριζόμενο για την αποταμίευση εμπορευμάτων και ειδών που δύνανται να αποθηκευθούν στην υπαίθρο όπως, επιβατικά και φορτηγά αυτοκίνητα, πλαίσια και αμαξώματα αυτών, γεωργικά και οδοποιητικά μηχανήματα και λοιπά ογκώδη και βαρέα εμπορεύματα.

Στον Υπουργό Εμπορίου, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήναι, 25 Οκτωβρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΩΡΑΪΤΗΣ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 655

Κατάργηση του Σταθμού Χωροφυλακής Βάρδας του Αστυνομικού Τμήματος Λαχανιδών, ίδρυση αντί τούτου ομώνυμου Αστυνομικού Τμήματος και καθορισμός της οργανικής δύναμης αυτού.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:
- α. Τών άρθρων 2 παρ. 2 και 4, 3 παρ. 2 και 255 παρ. 1 (εξάρ. θ' και κ') και 2 του Ν.Δ. 3365/1955 (ΦΕΚ Α' 257) «περί Κώδικος της Ελληνικής Χωροφυλακής», και
- β. Του άρθρου 2 παρ. 5 του Ν. 295/1976 (ΦΕΚ Α/84) «περί τροποποιήσεως και συμπληρώσεως διατάξεων τινών των οργανικών νόμων Υπηρεσιών του Υπουργείου Δημοσίας Τάξεως».
2. Την υπ' αριθ. 201/1200/59λβ από 7.7.1982 πρόταση του Αρχηγού Χωροφυλακής, και
3. Την υπ' αριθ. 616 από 12.8.1982 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, μετά από πρόταση του Υπουργού Δημόσιας Τάξης, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο.

1. Καταργείται ο Σταθμός Χωροφυλακής Βάρδας και αντί τούτου ιδρύεται Αστυνομικό Τμήμα Βάρδας, που υπάγεται στη Διοίκηση Χωροφυλακής Ηλείας, με έδρα και περιφέρεια εκείνη του καταργουμένου Σταθμού Χωροφυλακής.
2. Καθορίζεται η οργανική δύναμη αυτού σε ένα (1) Υπομείραρχο, ένα (1) Ανθυποσπιστή, δύο (2) Ένωμοτάρχες και δέκα (10) Χωροφύλακες, οι θέσεις των οποίων λαμβάνονται από το σύνολο της οργανικής δύναμης του Σώματος της Χωροφυλακής.

Στον Υπουργό Δημόσιας Τάξης, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήναι, 25 Οκτωβρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΚΟΥΛΑΡΙΚΗΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(4)

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 1ης Συνόδου της Έλληνο-σοβιετικής Διακυβερνητικής Επιτροπής για την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Ιουνίου 1982.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ,
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣ. ΠΟΡΩΝ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ,
ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις του υπ' αριθ. 1230/1982 Νόμου με τον οποίο κυρώθηκε η Συμφωνία για την ανάπτυξη της οικονομικής και βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας

και της Ένωσης των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 23.12.1980 (Φ.Ε.Κ. Α' 17/17.2.1982).

Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Έγκρινουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 1ης Συνόδου της Έλληνοσοβιετικής Διακυβερνητικής Επιτροπής για την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Ιουνίου 1982 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 8 Οκτωβρίου 1982

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ	ΓΕΡΑΣ. ΑΡΣΕΝΗΣ
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ	ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΑΠ. - ΑΘ. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ	ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ	ΓΕΩΡΓ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ	ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ	ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΤΣΙΦΑΡΑΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ	

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

1ης Συνόδου Έλληνο-Σοβιετικής Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Οικονομική και Βιομηχανική Συνεργασία.
Η πρώτη σύνοδος της Έλληνο-Σοβιετικής Διακυβερνητικής Επιτροπής, που συγκροτήθηκε βάσει της Συμφωνίας για την ανάπτυξη της Οικονομικής και Βιομηχανικής Συνεργασίας της 23.12.1980, συνήλθε στη Μόσχα από 8 έως 10 Ιουνίου 1982.

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Υφυπουργός Συντονισμού Γιάννης Ποττάκης, της Σοβιετικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Υφυπουργός Εξωτερικού Έμπορος Α. Ν. Μανζούλο. Συνημμένοι βρίσκονται πίνακες με την σύνθεση των Αντιπροσωπειών (Παραρτήματα Ι και ΙΙ).

Στην Σύνοδο εξετάσθηκαν τα εξής θέματα:

I. Οργανωτικά ζητήματα.

II. Κατάσταση και προοπτικές της εμπορικο-οικονομικής, βιομηχανικής και επιστημονικο-τεχνικής συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και ΕΣΣΔ.

III. Διάφορα.

I. Οργανωτικά ζητήματα.

Τα δύο Μέρη γνώρισαν το ένα στο άλλο, ότι, σύμφωνα με αποφάσεις των Κυβερνήσεών τους, Πρόεδρος της Ελληνικής πλευράς στην Επιτροπή διορίστηκε ο Υφυπουργός Συντονισμού Γιάννης Ποττάκης, και Πρόεδρος της Σοβιετικής πλευράς ο Υφυπουργός Εξωτερικού Έμπορος Α. Ν. Μανζούλο και ως Αναπληρωτής Προέδρου, ο Προιστάμενος του Τμήματος της Κρατικής Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων της ΕΣΣΔ Ν. Γιακούμπωφ.

Η Σοβιετική πλευρά ενημέρωσε την ελληνική, ότι, για την εξασφάλιση της οργανωτικής και τρέχουσας φύσης εργασίας του σοβιετικού μέρους της Επιτροπής, ιδρύθηκε στο Υπουργείο Εξωτερικού Έμπορου, το ειδικό όργανο, ή Μόνιμη Γραμματεία.

Τα δύο Μέρη εξέτασαν και επικύρωσαν τους Όρους Οργάνωσης της Επιτροπής (Παράρτημα ΙΙΙ).

II. Κατάσταση και προοπτικές της εμπορικο-οικονομικής, βιομηχανικής και επιστημονικο-τεχνικής συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και ΕΣΣΔ.

Η Επιτροπή εξέτασε την κατάσταση της εμπορικο-οικονομικής συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδας και ΕΣΣΔ.

Η Επιτροπή υπογράμμισε την σημασία της έναρξης ισχύος της Συμφωνίας τον Μάρτιο του 1982, της Συμφωνίας Οικονομικής και Βιομηχανικής Συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και ΕΣΣΔ της 23 Δεκεμβρίου 1980.

Καθοδηγούμενα από τις θέσεις της Συμφωνίας αυτής, τα δύο Μέρη επιβεβαίωσαν την προθυμία τους να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη της οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των Έλληνικών Δημοσίων, Οργανισμών, Κοινοτήτων, Οφελειών, Συνεταιρισμών, του Οργανισμού Προωθήσεως Έξαγωγών (ΟΠΕ), Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων και ιδιωτικών επιχειρήσεων και των σχετικών σοβιετικών Οργανισμών στους τομείς της βιομηχανίας, αγροτικής οικονομίας, εμπορίου, επιστημονικής έρευνας και τεχνολογίας.

Κατά τα έτη 1980-1981, η προμήθεια της Ελλάδας με πετρέλαιο ήταν 2 εκατομμύρια τόνοι τον χρόνο. Η ίδια ποσότητα αργού πετρελαίου πουλήθηκε στην Ελλάδα και το 1982. Κατά τα έτη 1980-1981 παραδόθηκαν από την ΕΣΣΔ στην Ελλάδα 395 εκατ. κιλοβατώρες ηλεκτρικού ρεύματος.

Η Έλληνική πλευρά εξέφρασε την επιθυμία να αγοράσει από την ΕΣΣΔ ηλεκτρική ενέργεια ύψους 100 εκ. κιλοβατώραν μέσω των ενεργοσυστημάτων της Ουγγαρίας-Γιουγκοσλαβίας για το έτος 1982 και μέχρι 1000 εκατ. κιλοβατώραν για το έτος 1983 μέσω των ενεργοσυστημάτων της Ουγγαρίας-Γιουγκοσλαβίας, Ρουμανίας-Γιουγκοσλαβίας και Βουλγαρίας κατά την σύμφωνη γνώμη των παραπάνω χωρών.

Έγιναν επίσης, οι πρώτες διαπραγματεύσεις μεταξύ των αντιπροσώπων των δύο πλευρών και το θέμα της πιθανής προμήθειας στην Ελλάδα σοβιετικού φυσικού αερίου.

Τα δύο Μέρη αναφέρθηκαν στην σημαντική αύξηση κατά το 1981, της αγοράς, από ελληνικές εταιρείες, σοβιετικών μηχανημάτων και εγκαταστάσεων και από σοβιετικούς Οργανισμούς Έξωτερικού Εμπορίου, στην αγορά ελληνικών αγροτικών προϊόντων (έσπεριδοειδών, καπνών, σταφίδας, νημάτων), καθώς και ύφασμάτων βαμβακερών, συνθετικού υφάσματος, ψιλικών ειδών, διοξειδίου μαγγανίου.

Τα δύο Μέρη αντάλλαξαν απόψεις σχετικά με την προμήθεια ορισμένων προϊόντων για το 1982 και διερεύνησαν τις δυνατότητες παραπέρα διεύρυνσης και διαφοροποίησης των εμπορικών συναλλαγών τους. Συμφώνησαν ότι το εμπόριο μεταξύ των δύο χωρών πρέπει να πραγματοποιείται σε πιο αρμονική και ισορροπημένη βάση, ώστε να ανταποκρίνεται στο αμοιβαίο συμφέρον τους.

Τονίσθηκε η σημαντική αύξηση αγοράς κατά το 1982, από σοβιετικούς Οργανισμούς Έξωτερικού Εμπορίου, μερικών ελληνικών προϊόντων (έσπεριδοειδών, καπνών), καθώς επίσης και η εμφάνιση στις σοβιετικές εισαγωγές από την Ελλάδα, μιας σειράς νέων εμπορευμάτων, που προηγουμένως δεν είχαν αγορασθεί (ελάσματα σιδήρου, σωλήνες, τοματοπολτός).

Η Έλληνική πλευρά υπέβαλε στην σοβιετική πλευρά ένδεικτικό πίνακα ελληνικών προϊόντων (Παράρτημα IV) για εξαγωγή στην ΕΣΣΔ σε μακροχρόνια βάση. Η σοβιετική πλευρά υποσχέθηκε να ζητήσει από τους αρμόδιους Οργανισμούς της Έξωτερικού Εμπορίου, την θετική ανταπόκριση στο ενδιαφέρον της ελληνικής πλευράς για την προώθηση εξαγωγής στην ΕΣΣΔ των αναφερομένων στον παραπάνω πίνακα ελληνικών προϊόντων.

Τα δύο Μέρη διαπίστωσαν την υπαρκτή ευνόικων προοπτικών για την περαιτέρω ανάπτυξη της εμπορικο-οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

Η σοβιετική πλευρά εξέφρασε το ενδιαφέρον της για την περαιτέρω επέκταση της προμήθειας στην Ελλάδα σοβιετικών μηχανημάτων και εγκαταστάσεων και για την συμμετοχή σοβιετικών Οργανισμών για την ανέγερση βιομηχανικών και ενεργειακών επιχειρήσεων στην Ελλάδα.

Τα δύο Μέρη διαπίστωσαν την δυνατότητα περαιτέρω ανάπτυξης των επισκευών των σοβιετικών εμπορικών πλοίων στα ναυπηγεία της Ελλάδας και συνεργασίας στην κατασκευή εμπορικών πλοίων.

Τα δύο Μέρη αναγνώρισαν ότι ευρεία μελλοντική προοπτική στην κατεύθυνση της συνεργασίας θα μπορούσε να έχει η προμήθεια στην Ελλάδα σοβιετικού φυσικού αερίου και επέχθησαν για την συνέχιση των διαπραγματεύσεων σ' αυτό το θέμα.

Τα δύο Μέρη τόνισαν με ικανοποίηση το επίπεδο συνεργασίας που ήδη επιτεύχθηκε στον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας και τις καλές προοπτικές για την διεύρυνση στην μελλοντική συνεργασία στον τομέα αυτόν.

Κατασκευάσθηκαν και λειτουργούν οι ηλεκτρικοί σταθμοί «Κερατσινίου», «Καρδιάς», «Πουρναρίου». Αρχίζει η ανέγερση της δεύτερης σειράς του θερμοληκτρικού σταθμού «Άγιος Δημήτριος».

Τα δύο Μέρη εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την επικύρωση από την Έλληνική Κυβέρνηση, τον Ιανουάριο του 1982, του Συμβολαίου μεταξύ ΔΕΗ και Οργανισμού «ΕΝΕΡΓΟΜΑΣΕΕΠΟΡΤ», για την προμήθεια και συναρμολόγηση εγκαταστάσεων στις δύο μονάδες του θερμοληκτρικού σταθμού Αμυνταίου.

Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι σοβιετικοί Οργανισμοί τελείωσαν την επεξεργασία της τεχνικο-οικονομικής μελέτης ανεγέρσεως εργοστασίου αλουμίνης ή οποία δόθηκε τον Μάιο του 1982 στην Έλληνική Τράπεζα Βιομηχανικής Ανάπτυξης (ΕΤΒΑ). Με βάση τα αποτελέσματα της κοινής εξέτασης της εν λόγω τεχνικο-οικονομικής μελέτης τα δύο Μέρη θα καθορίσουν την περαιτέρω συνεργασία με την Έπιχειρηση αυτή.

Τα δύο Μέρη θα εξετάσουν την δυνατότητα για την κατασκευή στην Ελλάδα εργοστασίου παραγωγής αλουμίνης με συμμετοχή της ΕΣΣΔ και για την μακροχρόνια αγορά από αυτή ενός τμήματος του προϊόντος της παραγωγής του εργοστασίου τούτου.

Τα δύο Μέρη εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για την ανάπτυξη της συνεργασίας σε τομείς όπως: κατασκευή μηχανημάτων, ηλεκτρικού εξοπλισμού και εγκαταστάσεων, συγκοινωνιακών μέσων (σιδηροδρόμων, αγωγού φυσικού αερίου), βιομηχανία υλικών οικοδόμησης, ανέγερση κατοικιών, χημική βιομηχανία, βιομηχανία τροφίμων κλπ.

Με σκοπό την εμβάθυνση της βιομηχανικής συνεργασίας τα δύο Μέρη αναγνώρισαν ως σκόπιμη την μελέτη πιθανών κατευθύνσεων στον τομέα συνεργασίας για την προμήθεια και κατασκευή συμπλεγμάτων εγκαταστάσεων σε τρίτες χώρες.

Με σκοπό την ανάπτυξη της βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών η Σοβιετική πλευρά υπέβαλε αίτημα για την επίλυση του ζητήματος ίδρυσης αντιπροσωπείας Κρατικής Επιτροπής Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων στην Αθήνα.

Τα δύο Μέρη αντάλλαξαν πληροφορίες σχετικά με την πορεία της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας των δύο χωρών. Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να συνεχίσουν την συνεργασία αυτή σε μακροπρόθεσμη βάση και να την αναπτύξουν σε νέα θέματα.

Έχοντας ως κριτήριο το ενδιαφέρον για την περαιτέρω επέκταση και εμβάθυνση των οικονομικών σχέσεων επί σταθερής και μακροπροθέσμου βάσης, τα δύο Μέρη αντάλλαξαν γνώμες επί ζητημάτων που συνδέονται με την επεξεργασία μακροπροθέσμου προγράμματος συνεργασίας μεταξύ της ΕΣΣΔ και της Ελλάδας στον οικονομικό, βιομηχανικό και επιστημονικο-τεχνικό τομέα. Η Επιτροπή αναγνώρισε την σκοπιμότητα όπως τα δύο Μέρη προβούν στην επεξεργασία σχεδίου τέτοιου προγράμματος που θα εξετασθεί στην επόμενη Σύνοδό της.

III. Διάφορα.

Με την ευκαιρία της παρουσίας της Έλληνικής Αντιπροσωπείας στην Μόσχα ο συμμετέχων σ' αυτή Ίφμπουργός Γεωργιάς Γ. Μωραΐτης συναντήθηκε με την Αντιπρόεδρο της Κρατικής Επιτροπής της ΕΣΣΔ για εργασία και κοινωνικά θέματα Μ. Μ. Κραβτσένκο.

Ἡ σοβιετική πλευρά παρεκάλεσε ἕπως ἐξετασθεῖ τὸ θέμα τῆς ἱδρύσεως τῆς ἀεροπορικῆς γραμμῆς Μόσχας-Κιέβου-Θεσσαλονίκης.

Ἡ Ἑλληνική πλευρά ὑποσχέθηκε νὰ διαβιβάσει τὸ αἴτημα αὐτὸ στὴν ἀρμόδια Ὑπηρεσία.

Τὰ δύο Μέρη συνεφώνησαν ὅτι ἡ 2α Σύνοδος τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ συνέλθει στὴν Ἀθήνα τὸ 1983.

Συντάχθηκε στὴν Μόσχα στὶς 10 Ἰουνίου 1982 σὲ δύο ἀντίτυπα στὴν ἑλληνική καὶ ρωσική γλῶσσα, καὶ τὰ δύο κείμενα θὰ εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικά.

Ὁ Ἀρχηγὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ὁ Ἀρχηγὸς τῆς Σοβιετικῆς
Ἀντιπροσωπείας Ἀντιπροσωπείας
ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ Α. Ν. ΜΑΝΖΟΥΛΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

1. Ποττάκης Γιάννης, Ὑφυπουργὸς Συντονισμοῦ, Ἀρχηγὸς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας.
2. Μωραΐτης Γεώργιος, Ὑφυπουργὸς Γεωργίας.
3. Πιτωρῆς Δημήτριος, Ὑφυπουργὸς Βιομηχανίας.
4. Μεταξᾶς Ἀνδρέας, Πρόεδρος τῆς Ἑλλάδας στὴ Σοβιετική Ἐνωση.
5. Σπυριδάκης Ἐμμανουήλ, Πρόεδρος Διευθυντῆς Β2 Διευθύνσεως Διμερῶν Οἰκονομικῶν Σχέσεων Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.
6. Καφίρης Βασίλειος, Ὑποδιευκτῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης Ἑλλάδος.
7. Νεάρχου Περικλῆς, Διπλωματικὸς Σύμβουλος γραφείου Πρωθυπουργοῦ.
8. Ποττάκης Δημήτριος, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
9. Κουνινιώτης Νικ., Σύμβουλος Ἑλληνικῆς Πρεσβείας στὴ Μόσχα.
10. Φισσαμπέρ Βάλτερ, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
11. Χοντζᾶς Σωτήριος, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
12. Οἰκονόμου Δημήτριος, Διευθυντῆς Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
13. Λέλλης Γεώργιος, Ἐμπορικὸς Σύμβουλος Ἑλληνικῆς Πρεσβείας.
14. Ἀρετὸς Κωνσταντῖνος, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
15. Γιακόπουλος Ἡρακλῆς, Διευθυντῆς Ὑπουργείου Γεωργίας.
16. Γιαννούσης Γεώργιος, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Ἐμπορίου.
17. Λαζαρίδης Παντελῆς, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργοῦ ἄνευ Χαρτοφυλακίου.
18. Χαρίτος Σπύρος, Πρόεδρος Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν.
19. Πατρώνας Βασίλειος, Νομικὸς Συνεργάτης Εἰδικῆς Νομικῆς Ὑπηρεσίας Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.
20. Μιχαλάκης Κωνστ., Διευθυντῆς Δημοσίας Ἐπιχειρήσεως Ἡλεκτρισμοῦ.
21. Γαλάτης Τηλέμαχος, Πρόεδρος Διοικητικοῦ Συμβουλίου Ναυπηγείων Ἐλευσίνος.
22. Τριανταφύλλου Παν., Γραμματεὺς Β' Ἑλληνικῆς Πρεσβείας Μόσχας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΟΒΙΕΤΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

1. Μανζούλο Α.Ν. Ὑφυπουργὸς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου, Πρόεδρος Σοβιετικοῦ Μέρους τῆς Ἐπιτροπῆς (Ἀρχηγὸς Ἀντιπροσωπείας).
2. Γιακούμπωφ Ν.Γ. Προϊστάμενος Τμήματος Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς ΕΣΣΔ γιὰ Ἐξωτερικὲς Οἰκονομικὲς Σχέσεις, Ἀναπληρωτῆς Προέδρου Σοβιετικοῦ Μέρους τῆς Ἐπιτροπῆς.

3. Σημακώφ Β.Ι. Προϊστάμενος Διευθύνσεως Ἐμπορίου μὲ Δυτικὲς Χῶρες.

4. Βολκώφ Γ.Π. Προϊστάμενος Γενικῆς Διευθύνσεως γιὰ εἰσαγωγὲς προϊόντων εὐρείας καταναλώσεως καὶ πρώτων ὑλῶν γιὰ τὴν παραγωγή τους.

5. Μπορισώφ Ν.Ν. Προϊστάμενος Διευθύνσεως Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς ΕΣΣΔ γιὰ τὴν Ἐπιστήμη καὶ Τεχνολογία.

6. Ούσανκωφ Β.Ι. Ἀναπληρωτῆς Προϊσταμένου Διευθύνσεως Ἐμπορίου μὲ Δυτικὲς Χῶρες.

7. Γκολιμπιεβσκι Β.Α. Ἀναπληρωτῆς Προϊστάμενος Γενικῆς Διευθύνσεως γιὰ εἰσαγωγὲς βιομηχανικῶν πρώτων ὑλῶν.

8. Τριετιακώφ Κ.Σ. Ἀναπληρωτῆς Προϊσταμένου Γενικῆς Διευθύνσεως γιὰ ἐξαγωγὲς ἀκατεργάστων ἐμπορευμάτων.

9. Μπαρανοβσκι Γ. Β. Γενικὸς Διευθυντῆς Πανεωσιακοῦ Ὁργανισμοῦ «ΣΟΓΙΟΥΖΓΚΑΖΕΕΠΟΡΤ».

10. Κροποτόφ Ο.Σ. Γενικὸς Διευθυντῆς Πανεωσιακοῦ Ὁργανισμοῦ «ΣΟΥΝΤΟΙΜΠΟΡΤ».

11. Μποτσάν Χαρτσένκο Α.Η. Τμηματάρχης 5ης Εὐρωπαϊκῆς Διευθύνσεως Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.

12. Κουζμίν Β.Β. Προϊστάμενος Ὑποτμήματος Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς Σχεδιασμοῦ ΕΣΣΔ.

13. ΙΝΚΙΝ Δ.Β., Προϊστάμενος Ὑποτμήματος Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς Σχεδιασμοῦ ΕΣΣΔ.

14. Μασλένιν Γ.Μ., Ἀρχιεισηγητῆς Διευθύνσεως Ὑποθέσεων Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ΕΣΣΔ.

15. Σνέτσκι Μπ. Ι., Ἀναπληρωτῆς Γενικοῦ Διευθυντοῦ Ὁργανισμοῦ «ΕΝΕΡΓΚΟΜΑΣΣΕΕΠΟΡΤ».

16. Μορόζοβα Γ.Β., Προϊσταμένη Τμήματος Διευθύνσεως Ἐμπορίου μὲ Δυτικὲς Χῶρες.

17. Τσερνίσσοβα Ι.Ι., Τμηματάρχης Διευθύνσεως Νομικῆς καὶ Συμβολαίων.

18. Σκέρης Ι.Α., Προϊστάμενος Οἰκονομικοῦ Τμήματος Ἐμπορικῆς Ἀντιπροσωπείας ΕΣΣΔ στὴν Ἑλλάδα.

19. Ρωμανώφ Α.Δ., Γενικὸς Ἐμπειρογνώμων Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς ΕΣΣΔ γιὰ Ἐξωτερικὲς Οἰκονομικὲς Σχέσεις.

20. Νικολάγιεφ Β.Σ. Ἐμπειρογνώμων Διευθύνσεως Ἐμπορίου μὲ Δυτικὲς Χῶρες.

21. Σαρκισώφ Α.Ε., Ἀρχιεμπειρογνώμων Διευθύνσεως Ἐθιμοτυπίας.

22. Τολτσικόβα Ι.Ο. Διερμηνέας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ.

ΟΡΟΙ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ

Τῆς Ἑλληνο-Σοβιετικῆς Διακυβερνητικῆς Ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν Οἰκονομικὴ καὶ Βιομηχανικὴ Συνεργασία.

Σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 8 τῆς συμφωνίας γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Συνεργασίας ποὺ ὑπογράφηκε στὶς 23 Δεκεμβρίου 1980, μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἐνωσης Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, οἱ ἀκόλουθοι ὅροι ὀργάνωσης τῆς Ἐπιτροπῆς υἱοθετήθηκαν κατὰ τὴν πρώτη Σύνοδο τῆς Ἑλληνο-σοβιετικῆς Διακυβερνητικῆς Ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν Οἰκονομικὴ καὶ Βιομηχανικὴ Συνεργασία ποὺ πραγματοποιήθηκε κατὰ τὴν περίοδο ἀπὸ 8-10 Ἰουνίου 1982 στὴ Μόσχα.

Ι.

Τὰ Μέρη συγκρότησαν Ἑλληνο-Σοβιετικὴ Διακυβερνητικὴ Ἐπιτροπὴ, γιὰ τὴν Οἰκονομικὴ καὶ Βιομηχανικὴ Συνεργασία, ποὺ στὴν συνέχεια θὰ ὀνομάζεται Ἐπιτροπὴ, γιὰ τὴν παρakoλούθηση τῆς Ἐφαρμογῆς τῆς ἀνωτέρω Συμφωνίας καὶ τὴν γενικὴ ἀνάπτυξη τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Συνεργασίας μεταξύ τῶν δύο χωρῶν, καὶ γιὰ τὴν διατύπωση σχετικῶν προτάσεων καὶ συστάσεων πρὸς τὶς Κυβερνήσεις τους. Ἡ Ἐπιτροπὴ μπορεῖ ἐπίσης νὰ ἐντοπίζει νέους τρόπους ἐπέκτασης τῆς συνεργασίας μεταξύ τῶν δύο χωρῶν, νὰ καταρτίζει προγράμματα γιὰ τὴν παραπέρα ἀνάπτυξη παρόμοιων συνεργασίας, νὰ τὰ ὑποβάλλει στὶς κυβερνήσεις γιὰ ἐξέταση καὶ νὰ φέρνει γιὰ συζήτηση ὅποιαδήποτε ἄλλα θέματα σχετικὰ μὲ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς συνεργασίας.

II.

Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ ἀποτελεῖται ἀπὸ Ἀντιπροσώπους τῶν δύο Μερῶν. Οἱ Πρόεδροι τῶν πλευρῶν τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ οἱ Ἀναπληρωτὲς τους θὰ ἐγκρίνονται ἀπὸ τὶς ἀντίστοιχες Κυβερνήσεις. Οἱ Πρόεδροι τῶν πλευρῶν τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ πληροφοροῦν ὁ ἓνας τὸν ἄλλο, γιὰ τὴν σύνθεση τῶν πλευρῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, καθὼς καὶ τῶν μεταβολῶν τῆς.

Γιὰ τὴν πραγματοποιήσιμότητα τῆς ὀργανωτικῆς καὶ τρέχουσας ἐργασίας, κάθε Μέρος τῆς Ἐπιτροπῆς μπορεῖ, νὰ ἔχει μίαν μόνιμη Γραμματεία μὲ ἐπικεφαλῆς ἓνα ἐτελεστικὸ Γραμματέα.

Ἡ ὀργάνωση τῆς ἐργασίας τῆς ἀντίστοιχης πλευρᾶς τῆς Ἐπιτροπῆς, ἡ προετοιμασία τοῦ ὕλικου γιὰ τὶς Συνόδους τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἡ ἐκπλήρωση ἄλλων καθηκόντων ὀργανωτικῆς φύσης θὰ γίνεται μὲ μόνιμη ἐπαφὴ τῶν Προέδρων τῆς Ἐπιτροπῆς. Κατὰ τὴν περίοδο μεταξύ τῶν Συνόδων τῆς Ἐπιτροπῆς, μποροῦν νὰ ὀργανώνονται συναντήσεις τῶν Γραμματέων καθὼς καὶ ἀρμοδίων ἐμπειρογνομῶνων.

III.

Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ συνέρχεται τουλάχιστον μίαν φορὰ τὸν χρόνο, μετὰ ἀπὸ πρόταση ἑνὸς ἀπὸ τὰ Μέρη, ἐναλλάξ στὴν Ἑλλάδα καὶ στὴν Σοβιετικὴ Ἑνωση.

Καθεμία ἀπὸ τὶς πλευρὰς μπορεῖ νὰ προσκαλεῖ στὴν Σύνοδο τῆς Ἐπιτροπῆς, τὸν ἀναγκαῖο ἀριθμὸ Συμβούλων καὶ Ἐμπειρογνομῶνων.

Οἱ Πρόεδροι τῶν ἐνδιαφερομένων πλευρῶν θὰ συμφωνοῦν γιὰ τὴν Σύγκληση τῆς Συνόδου καὶ τὴν κατάρτιση τῆς Ἡμερησίας Διάταξης, ἂν εἶναι δυνατόν ἓνα μῆνα πρὶν ἀπὸ τὴν ἀρχὴ κάθε Συνόδου.

Στὶς Συνόδους θὰ ἐξετάζονται ζητήματα ποὺ ἤδη περιλαμβάνονται στὴν Ἡμερησίαν Διάταξη καθὼς καὶ ζητήματα ποὺ θὰ μποροῦν νὰ περιληφθοῦν σ' αὐτὴ μετὰ ἀπὸ ἀμοιβαία Συμφωνία τῶν Προέδρων, στὴν ἀρχὴ τῆς Συνόδου.

Οἱ Σύνοδοι θὰ προεδρεύονται ἀπὸ τὸν Πρόεδρο τῆς φιλοξενούσης χώρας.

IV.

Ἀποφάσεις ποὺ λαμβάνονται μὲ ἀμοιβαία Συμφωνία τῶν δύο πλευρῶν θὰ περιλαμβάνονται στὰ πρακτικὰ ποὺ θὰ ὑπογράφονται ἀπὸ τοὺς δύο Προέδρους.

Οἱ Πρόεδροι ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ πάρουν ἀμοιβαία συμφωνημένες ἀποφάσεις, σὲ ἐπείγοντα ζητήματα, στὰ διαστήματα μεταξύ τῶν Συνόδων. Οἱ ἀποφάσεις αὐτὲς θὰ περιλαμβάνονται στὰ πρακτικὰ, στὴν ἐπόμενη Σύνοδο τῆς Ἐπιτροπῆς.

Σὲ περιπτώσεις ὅπου οἱ ἀποφάσεις σύμφωνα μὲ δήλωση τῆς μίας ἀπὸ τὶς δύο πλευρὰς τῆς Ἐπιτροπῆς πρέπει, νὰ ἐκριθοῦν ἀπὸ τὴν Κυβέρνησή τους, οἱ Πρόεδροι τῆς Ἑλληνικῆς καὶ Σοβιετικῆς πλευρᾶς, ἀντίστοιχα, θὰ ἐνημερώσουν ὁ ἓνας τὸν ἄλλο γιὰ τὶς ἀποφάσεις τῶν κυβερνήσεών τους.

V.

Συμφωνημένα πρακτικὰ τῶν Συνόδων τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ συντάσσονται σὲ δύο ἀντίγραφα στὴν ἑλληνικὴ καὶ ρωσικὴ γλῶσσα, καὶ τὰ δύο κείμενα θὰ εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΣΟΒΙΕΤ ΚΗ ΕΝΩΣΗ ΣΕ ΕΤΗΣΙΑ ΒΑΣΗ

I. Νωπά ὀπωροκηπευτικά	τόνοι
1. Ἑσπεριδοειδῆ (100 χιλ. πορτοκάλια, 80 χιλ. λεμόνια, 6 χιλ. μανταρίνια)	200.000
2. Ροδάκινα	20.000
3. Βερούκοκα	5.000
4. Μῆλα	10.000
5. Κηπευτικά (ντομάτες, ἀγγούρια κ.λ.π.)	20.000
II. Μεταποιημένα ὀπωροκηπευτικά	
6. Κομπόστες φρούτων (ροδάκινα, βερούκοκα)	40.000
7. Χυμοὶ φρούτων	15.000

8. Χυμοὶ συμπυκνωμένοι	3.000
9. Τοματοπολτός	30.000
10. Σταφίδα (σουλτανίνα)	20.000
11. Σῦκα (ξερά)	2.000
12. Ἐλιές	20.000
13. Λάδι	5.000
14. Κρασί	50.000
Λοιπὰ γεωργικὰ προϊόντα :	
15. Καπνός	20.000
16. Σιτάρι	50.000

III. Βιομηχανικά μεταποιημένα

1. Κλωστοῦφαντουργικὰ προϊόντα	
α) Βαμβακερά νήματα	10.000
β) Νήματα ἐλαστικοποιημένα ἀπὸ συνθετικὲς ἴνες	1.000
γ) Ὑφάσματα βαμβακερά	1.000
δ) Ἐσώρουχα γυναικεῖα - παιδικὰ	100
ε) Ἐξωτερικὰ ἐνδύματα ἀνδρικά, γυναικεῖα, παιδικὰ	100
2. Ὑποδήματα καὶ σόλλες πολυουραιθάνης ζεύγη	1.000.000
3. Συσκευές οἰκιακῆς χρήσεως, τεμάχια	20.000

(5)

Πράξη ἀριθ. 72/25.8.82 (ἀρ. 1 τοῦ Ν. 1266/82).
Ἐγκριση χρηματοδοτήσεως τῶν γαλβανιστικῶν ἐπιχειρήσεων, ἀπὸ τὸ «εἰδικὸ κεφάλαιο» τῆς βιοτεχνίας (ἀποφ. ΝΕ. 197/11/3.4.78), βάσει τοῦ κύκλου ἐργασιῶν τους, γιὰ τὴν κάλυψη ἀναγκῶν τους σὲ κεφάλαιο κινήσεως.
(Ἐγγραφο Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας 7814/20.1.82 (ΝΕ. 308).
(Ἐγγραφο Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος 458/14.4.82 (ΝΕ. 1669).

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ὁ Διοικητὴς τῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος, ἀφ' ὅπου ἔλαβε ὑπόψη :

α) Τὶς διατάξεις τοῦ Ν. 1266/82, ποὺ καθορίζουν τὰ ὅργανα ἀτήσεως τῆς νομισματικῆς, πιστωτικῆς καὶ συναλλαγματικῆς πολιτικῆς.

β) Τὴν ἀπόφαση ΝΕ. 197/11/3.4.78 «περὶ εἰδικῶν μέτρων χρηματοδοτήσεως τῆς Βιοτεχνίας», ὅπως ἰσχύει.

γ) Τὴν ἀπόφαση ΝΕ. 301/1/8.8.78, ὅπως ἰσχύει, μὲ τὴν ὁποία καθορίσθηκε ὅτι τὰ γαλβανιστήρια (κωδ. ἀριθ. 359.7 Εἰδικὸς Πίνακας 2) χρηματοδοτοῦνται ἀπὸ τὸ «εἰδικὸ κεφάλαιο» τῆς βιοτεχνίας, γιὰ κεφάλαιο κινήσεως, μὲ περιορισμένο ὕψος μέχρι ποσοῦ δρχ. 300.000 κατὰ περίπτωσιν (ἀπόφαση ΝΕ. 298/3/22.1.81, παρ. 5).

δ) Τὸ ἀπὸ 20.1.81 ἔγγραφο τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας, μὲ τὸ ὁποῖο διαβιβάζει σχετικὸ αἴτημα ἐνδιαφερόμενης ἐπιχειρήσεως καὶ εἰσηγεῖται, γιὰ τοὺς ἀναφερόμενους στὸ ἔγγραφό του λόγους, τὴν ἐγκριση χρηματοδοτήσεως τῶν ἐπιχειρήσεων γαλβανίσματος «ἐν θερμῶν» ἀπὸ τὸ «εἰδικὸ κεφάλαιο» τῆς βιοτεχνίας γιὰ κεφάλαιο κινήσεως, χωρὶς τὸν ὥς ἄνω περιορισμὸ, ἀλλὰ βάσει τοῦ κύκλου ἐργασιῶν τους, σύμφωνα μὲ τὰ προβλεπόμενα γενικὰ ἀπὸ τὴν ἀπόφαση ΝΕ. 197/11/3.4.78.

ε) Τὸ ἀπὸ 14.4.82 ἔγγραφο τῆς Ὑποεπιτροπῆς Βιοτεχνικῶν Πιστώσεων Ἀθηνῶν, μὲ τὸ ὁποῖο εἰσηγεῖται τὴν ἐγκριση χρηματοδοτήσεως τῶν ὡς ἄνω ἐπιχειρήσεων γιὰ κεφάλαιο κινήσεως χωρὶς περιορισμούς, μὲ τὴν πορϋπόθεσιν ὅτι ὁ κύκλος ἐργασιῶν, τὸ ἀπασχολώμενο προσωπικὸ καὶ γενικὰ ἡ δραστηριότητά τους δικαιολογοῦν τὴν κατὰ τὸν τρόπο αὐτῶν χρηματοδοτήσιν τους, ἀποφάσισε :

Νά τροποποιήσει τις σχετικές διατάξεις της απόφασης ΝΕ. 301/1/8.8.78, όπως ισχύει, και νά εγκρίνει τη χρηματοδότηση των γαλακτοκτηνίων (έν θερμόν), από το «επίδομα κεφάλαιου» της βιοτεχνίας, μέχρι ποσοστού 30% (τριάντα τοις εκατό) επί του κύκλου εργασιών τους, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης ΝΕ. 197/11/3.4.78 (Κεφ. II/A 3), για την κάλυψη αναγκών τους σε κεφάλαιο κινήσεως.

Η παρούσα απόφαση νά δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (τεύχος Α').

Ο Υποδιοικητής
ΔΗΜ. ΧΑΛΙΚΙΑΣ

(6)

Πράξη αριθ. 116/20.10.82 (άρθρ. 1 του Ν. 1266/1982). Χρηματοδότηση των εμπορικών και μεταποιητικών βρωσίμων ελαιών για την αγορά ελαιών έσοδείας 1982—83 και κάλυψη λοιπών δαπανών παραγωγής.

(Εγγράφα Υπουργείου Γεωργίας 345151/12.10.82, 345152/12.10.82 και 345153/12.10.82 (Α.Π. 1344, 1345 και 1346)).

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ο Διοικητής της Τράπεζας της Ελλάδος, αφού έλαβε υπόψη:

α) Τις διατάξεις του Ν. 1266/82 που καθορίζουν τα όργανα άσκησης της νομισματικής, πιστωτικής πολιτικής κλπ.

β) Το περιεχόμενο των παραπάνω εγγράφων του Υπουργείου Γεωργίας.

γ) Την ανάγκη, μέσα στα πλαίσια της ασκούμενης γενικότερης πιστωτικής πολιτικής, για καθιέρωση σταθερών κανόνων που νά διέπουν τις παραπάνω χρηματοδοτήσεις, με στόχο την εξασφάλιση χρηματοδοτικών πόρων για την έγκαιρη και πλήρη εξόφληση των παραγωγών ελαιών και την ανάγκη δημιουργίας καλύτερων συνθηκών εμπορίας των επιτραπέζιων ελαιών, αποφάσισε τα εξής:

I. Επιτρέπεται στις Εμπορικές Τράπεζες και την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος (μέσα στα πλαίσια του έγκριμένου προγράμματός της) νά χρηματοδοτούν το εμπόριο βρωσίμων ελαιών, τις ιδιωτικές επιχειρήσεις επεξεργασίας βρωσίμων ελαιών και τις συνεταιριστικές οργανώσεις για την κάλυψη των δαπανών αγοράς, επεξεργασίας, τυποποίησης και συσκευασίας ελαιών, με τους πιο κάτω όρους και προϋποθέσεις:

A. Η δανειοδότηση για όλες τις δαπάνες, πλην της αξίας αγοράς των ελαιών, θά γίνεται με βάση το πρόγραμμα μεταποίησης των αιτούντων τη χρηματοδότηση και με τους αναφερόμενους παρακάτω (παρ. Β5, 6) όρους.

B. Η δανειοδότηση για αγορά επιτραπέζιων - βρωσίμων ελαιών από ιδιωτικές ή συνεταιριστικές επιχειρήσεις επιτρέπεται μόνο με τις παρακάτω προϋποθέσεις:

1. α) Οι έλιες θά αγοράζονται μέσω Συνεταιρισμών και θά προσκομίζεται στις Τράπεζες συμβόλαιο ή συμφωνητικό αγοράς των ελαιών που θά έχουν συναφθεί μεταξύ του Συνεταιρισμού και του αιτούντος τη δανειοδότηση και με την προϋπόθεση ότι έχουν καταβληθεί οι κατώτατες τιμές που καθορίζονται από τη σχετική απόφαση της Επιτροπής Τιμών και Βισοδημάτων.

Οι συνεταιριστικές επιχειρήσεις που προβαίνουν σε έγκαιρες κατατάξεις τους στη μεταποίηση βρωσίμων ελαιών που προσκομίζονται απ' ευθείας από τους παραγωγούς (μέλη ή όχι) θά βεβαιώνουν με υπεύθυνη δήλωση ότι τήρησαν τη διαδικασία που καθορίζεται από το Υπουργείο Γεωργίας.

β) Η διαδικασία και τα δικαιολογητικά που θά πρέπει νά τηρούν οι χρηματοδότες Τράπεζες για την καταβολή του τμήματος του δανείου που αφορά στην εξόφληση της αξίας των ελαιών θά καθορίζεται εκάστοτε με αποφάσεις

του Υπουργείου Γεωργίας, το οποίο θά όρίζει και την ημερομηνία πέρα της οποίας δέν θά συνάπτονται συμφωνητικά.

2. Η χρηματοδότηση καθορίζεται σε ύψος ίσο με την πραγματικά καταβαλλόμενη αξία του προϊόντος.

3. Σε κάθε περίπτωση χρηματοδότησεως για την πληρωμή των άγροτών (προκαταβολή ή τελική εξόφληση) ή καταβολή του δανείου θά γίνεται με έκδοση επιταγών απ' ευθείας σε διαταγή των γεωργικών οργανώσεων που εκπροσωπούν τους αγρότες.

4. Τόσο κατά τη δανειοδότηση για κάλυψη των δαπανών προετοιμασίας της παραγωγής όσο και κατά τη δανειακή κάλυψη της πληρωμής των οργανώσεων των παραγωγών, θά πρέπει νά αναλαμβάνεται από τους χρηματοδοτούμενους η υποχρέωση έγκαιρης (το αργότερο εντός μηνός από την παραλαβή του προϊόντος) ολικής εξόφλησεως των οργανώσεων των παραγωγών και τήρησεως των σχετικών διαδικασιών που θά καθορίζει εκάστοτε το Υπουργείο Γεωργίας.

Για την εκπλήρωση της υποχρέωσης αυτής θά συνυπολογίζεται, με μέρμνα των χρηματοδοτητών Τραπεζών, ποινική ρήτρα υπέρ του Ελληνικού Δημοσίου, για την οποία θά εφαρμόζονται ανάλογα οι διατάξεις της απόφασεως της Ν.Ε. 157/9/30.3.77, όπως ισχύει.

5. Τα επιτόκια χρηματοδότησεως καθορίζονται με βάση τις διατάξεις της παρ. III της πράξεως 41/26.7.82 του Διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος. Ειδικά για τις συνεταιριστικές Οργανώσεις που διαθέτουν το προϊόν στο έσω-τετικό θά εφαρμόζονται τα επιτόκια που ισχύουν για δάνεια της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος προς συνεταιρισμούς και ενώσεις αυτών (13,25% και 13% ετησίως).

6. Η ανώτατη διάρκεια των πιστώσεων καθορίζεται σε 18 μήνες από κάθε ανάληψη, πλην των πιστώσεων προς τις καθαρά εμπορικές επιχειρήσεις των οποίων η διάρκεια όρίζεται σε 8 μήνες. Οι δανειοδοτούμενοι υποχρεούνται νά καταβάλουν άμέσως, σε εξόφληση των δανείων, οποιοδήποτε ποσό εισπράττουν από τη διάθεση της παραγωγής τους ή από τυχόν εισπραττόμενες επιδοτήσεις.

7. Εξουσιοδοτείται η Τράπεζα της Ελλάδος νά αναχρηματοδοτεί, κατά την κρίση της, μέχρι ποσοστού 50% των χορηγούμενων από τις Εμπορικές Τράπεζες πιστώσεων προς τις εμπορικές και μεταποιητικές επιχειρήσεις ελαιών με επιτόκιο κατά τέσσερις (4) μονάδες χαμηλότερο του επιτοκίου που θαρύνει τις αντίστοιχες χορηγήσεις των Τραπεζών. Τα ποσά της αναχρηματοδότησεως θά μειώνονται ανάλογα με το ρυθμό της εξόφλησεως των αντίστοιχων δανείων.

8. Για τη μέσα στα πλαίσια του έγκριμένου χρηματοδοτικού προγράμματος της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος έτους 1982 αναχρηματοδότηση αυτής από την Τράπεζα της Ελλάδος για τις παραπάνω χορηγήσεις της (παρ. I) θά ισχύουν γενικώς, πλην της διάρκειας που όρίζεται μέχρι 30.4.1984: (i) τα προβλεπόμενα για την αναχρηματοδότηση βραχυπρόθεσμων χορηγήσεών της, προκειμένου περί δανείων προς τις συνεταιριστικές οργανώσεις και (ii) τα προβλεπόμενα για τις βραχυπρόθεσμες χορηγήσεις της προς τις ιδιωτικές γεωργικές βιομηχανίες που εντάσσονται στις Βιδικές Πιστώσεις προκειμένου περί δανείων προς τις ιδιωτικές επιχειρήσεις μεταποίησης ελαιών (μέχρι συνολικού ποσού δρχ. 600 εκατ.).

9. Τα δάνεια που έχουν τυχόν λάβει οι επιχειρήσεις μεταποίησης ελαιών για την προετοιμασία της παραγωγής του έτους 1982—83, σύμφωνα με τις διατάξεις για τη χρηματοδότηση αναγκών κεφαλαίου κινήσεως μπορεί νά εξοφληθούν με πιστώσεις της παρούσης κατηγορίας.

10. Οι χορηγήσεις δανείων από την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος, με βάση την παρούσα Πράξη, προς τις ιδιωτικές γεωργικές βιομηχανίες μεταποίησης, τυποποίησης και συσκευασίας ελαιών μπορούν νά πραγματοποιηθούν κατ' εξαίρεση των γενικών απαγορευτικών διατάξεων των αποφάσεων Ν.Ε. 77/1/28.4.75 και 80/2/5.6.75.

11. Διευκρινίζεται ότι οι βιοτεχνικές επιχειρήσεις μεταποίησης, τυποποίησης και συσκευασίας ελαιών δέν δικαιούνται χρηματοδότησεως από το Ειδικό Κεφάλαιο με

βάση τις διατάξεις της απόφ. Ν.Ε. 197/11/3.4.78 για την κάλυψη δαπανών άφορας έλαιων.

III. Διευκρινίζεται ότι η παρεχόμενη με την Πράξη αυτή έγκριση δανειοδοτήσεως των μεταποιητικών και εμπορικών επιχειρήσεων δρωσίμων ελαιών δεν συνεπάγεται και την αντίστοιχη κάλυψη των Τραπεζών με την έγγυση του Έλληνικού Δημοσίου, ή χορήγηση της οποίας είναι δυνατή μόνο σύμφωνα με τις ισχύουσες σήμερα διατάξεις (παρ. 2 του άρθρ. 8 του Ν. 1266/82).

Η παρούσα Πράξη να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ο Υποδιοικητής
Δ. ΧΑΛΙΚΙΑΣ

(7)

Πράξη αρ. 120/20.10.82 (άρθρ. 1 του Ν. 1266/1982).

Έγκριση πιστωτικών μέτρων για την απορρόφηση εγχώριου βάμβακα έσοδειας 1982.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ο Διοικητής της Τράπεζας της Ελλάδος, αφού έλαβε υπόψη :

α) Τις διατάξεις του άρθρου 1 του Ν. 1266/1982 που καθορίζει τα όργανα άσκησης της νομισματικής, πιστωτικής και συναλλαγματικής πολιτικής, και

β) Το περιεχόμενο σχετικής εισήγησης του Υπουργείου Γεωργίας (ΤΕ.1225), αποφάσισε τα εξής :

I. Έγκρινει τη δανειοδότηση από τις Εμπορικές Τράπεζες με βάση τραπεζικά κριτήρια, των νηματουργείων, έκκοκιστηρίων και των έξαγωγέων βάμβακα για την αγορά συσπόρου ή έκκοκισμένου εγχώριου βάμβακα έσοδειας 1982. Το ύψος της δανειοδότησεως θα υπολογίζεται με βάση τις τιμές που αναγράφονται στα σχετικά τιμολόγια και το επίτοκιο θα είναι, προκειμένου περί νηματουργείων και έκκοκιστηρίων, αυτό που ισχύει γενικά για χρηματοδότηση για κεφάλαιο κινήσεως ιδιωτικών γεωργικών βιομηχανιών (τόρα 18,5% έτησίως), και τα ισχύοντα έξαγωγικά επιτόκια προκειμένου περί έξαγωγέων. Για τον σύσπορο βάμβακα ή τιμή αγοράς που θα αναγράφεται στο τιμολόγιο δεν μπορεί να είναι κατώτερη από την αντίστοιχη ελάχιστη τιμή της Ε.Ο.Κ., αλλά για τον καθορισμό του ύψους της αναγκαίας χρηματοδότησεως δεν θα λαμβάνεται υπόψη η Κοινοτική ενίσχυση. Για τον έκκοκισμένο βάμβακα ή τιμή αγοράς δεν μπορεί να είναι κατώτερη από την τιμή του δελτίου του Οργανισμού Βάμβακος.

II. Καθορίζει την ειδικότερη διαδικασία της παραπάνω δανειοδοτήσεως, ως ακολούθως :

A'. Δανειοδότηση για αγορά συσπόρου βάμβακα.

1. Η δανειοδότηση θα πραγματοποιείται με ένταγμα του βάμβακα και με την προσκόμιση από τον ενδιαφερόμενο στην χρηματοδότη Τράπεζα καταστάσεως, θεωρημένης από τον Οργανισμό Βάμβακος, ως κατωτέρω, που θα περιλαμβάνει :

α) όνοματεπώνυμο παραγωγού και Δήμο ή Κοινότητα.

β) αριθμό και ημερομηνία τιμολογίου αγοράς βάμβακα που θα αναγράφει και τον τόπο της αγοράς (άποθήκη παραγωγού ή έκκοκιστήριο),

γ) ποσότητα και ποιότητα του βάμβακα, σύμφωνα με μία από τις ποιοτικές διαβαθμίσεις που καθορίζονται από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα,

δ) τιμή του βάμβακα.

2. Ο κάθε ενδιαφερόμενος θα υποβάλλει την παραπάνω κατάσταση στα αρμόδια Περιφερειακά Γραφεία του Οργανισμού Βάμβακος προς έλεγχο και θεώρηση σε δύο αντίγραφα από τα οποία το ένα θα παραμένει στο αρχείο του Οργανισμού Βάμβακα και το άλλο θα παραδίδει ο ενδιαφερόμενος στην Τράπεζα για τη χρηματοδότησή του με ένταγμα του πα-

ραχθισμένου έκκοκισμένου βάμβακα με μέση αναλογία επί του συσπόρου 32%.

3. Οι αγοραστές μπορούν να χρηματοδοτούνται από της θεωρήσεως της καταστάσεως με την υποβολή στις Τράπεζες υποσχετικής έπιστολής με την οποία θα δηλώνουν ότι εντός ταχέως προθεσμίας θα προσκομίσουν την παραπάνω κατάσταση δέοντως θεωρημένη από τον Οργανισμό Βάμβακα καθώς και τα αντίστοιχα ένεχυρόγραφα έκδοσεως των Γενικών Αποθηκών.

4. Η χρηματοδότηση θα έχει διάρκεια 4 μηνών.

B'. Δανειοδότηση για αγορά έκκοκισμένου βάμβακα.

Η χρηματοδότηση για την αγορά έκκοκισμένου βάμβακα θα γίνεται με την προσκόμιση στη χρηματοδότη Τράπεζα των παρακάτω δικαιολογητικών :

α) Τιμολογίου πωλήσεως του έκκοκισμένου βάμβακα που αναγράφει αναλυτικά τις ποιότητες που αγοράσθηκαν. Στο τιμολόγιο πρέπει να αναγράφεται ότι η πώληση συμφωνήθηκε με μετρητοίς και όχι με γραμμάτιο. Το προϊόν χρηματοδοτήσεως θα καταβάλλεται από τη χρηματοδότη Τράπεζα απ' ευθείας στον πωλητή με έκδοση διγράμμων έπιταγών, σε όσες περιπτώσεις προβλέπεται αυτό από τις ισχύουσες σχετικές διατάξεις.

β) Βεβαιώσεως του Οργανισμού Βάμβακος που εκδίδεται με βάση τις καταστάσεις που αυτός τηρεί, από την οποία θα φαίνεται ότι η πωλούμενη ποσότητα έκκοκισμένου βάμβακα προέρχεται από σύσπορο αντίστοιχων ποιοτήτων, που έχει αρ. ρασθεί στις καθοριζόμενες από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα ελάχιστες τιμές.

γ) Ένεχυρογράφου έκδοσεως Γενικών Αποθηκών.

δ) Προκειμένου περί πωλήσεως έκκοκισμένου βάμβακος απ' ευθείας από τους παραγωγούς (μεμονωμένους ή ομάδες, ή χρηματοδότηση ενεργείται με την προσκόμιση στις Τράπεζες και τιμολογίου αγοράς του προϊόντος που εκδίδεται από τους αγοραστές και περιέχει τις απαραίτητες ποσότητες κατά ποιότητα στις τιμές του δελτίου του Οργανισμού Βάμβακος.

ε) Υπεύθυνης δηλώσεως (Ν.Δ. 105/69) ότι η συγκεκριμένη ποσότητα βάμβακα επωλήθηκε μετρητοίς.

στ) Ειδικά για τις πωλήσεις έκκοκισμένου βάμβακα από την ΚΥΔΕΠ αντί της παραπάνω προβλεπόμενης (B/β) βεβαιώσεως του Οργανισμού Βάμβακος, θα προσκομίζεται βεβαίωση της ίδιας, θεωρημένη από τον Οργανισμό αυτόν, ότι ο βάμβακος αγοράσθηκε στις τιμές που έχει καθορίσει ο Οργανισμός Βάμβακος.

Γ'.

1. Δεν επιτρέπεται η προεξόφληση γραμματίων έκδοσεως κλωστηρίων βάμβακα που καλύπτουν πωλήσεις βάμβακα με πίστωση εκ μέρους εμπόρων ή έκκοκιστών.

2. Η χρηματοδότηση του εισαγομένου βάμβακα θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις που ισχύουν. Ειδικότερα ως προς τη χορήγηση δανείων με ένταγμα του εισαγομένου βάμβακα, επιστάται η προσήχη των Τραπεζών ότι η χρηματοδότηση δεν επιτρέπεται στην περίπτωση της εισαγωγής του με προθεσμιακό διακανονισμό.

III. Έγκρινει την ειδική χρηματοδότηση της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος από την Τράπεζα της Ελλάδος μέχρι ποσού άρχ. 6.000 εκχι. (δραχμών έξι δισεκατομμυρίων) για την εντός του έγκειμένου προγράμματος της δανειοδότησης της ΚΥΔΕΠ και των Γεωργικών Συνεταιριστικών Οργανώσεων για την αγορά συσπόρου ή έκκοκισμένου βάμβακα έσοδειας 1982, για δικό της λογαριασμό ή για λογαριασμό των παραγωγών, με τους ακόλουθους όρους :

1. Στους παραγωγούς θα καταβάλλονται τουλάχιστον οι καθορισμένες από την ΕΟΚ ελάχιστες τιμές συσπόρου βάμβακα, και προκειμένου περί έκκοκισμένου βάμβακα οι αντίστοιχες τιμές των δελτίων του Οργανισμού Βάμβακος που

θὰ ισχύουν τὴν ἡμέρα ἀγορᾶς γιὰ τὶς ποιότητες ποὺ ἀγοράζονται. Εἰδικότερα:

α) Στὴν περίπτωση ἀγορᾶς συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου βάμβακα γιὰ λογαριασμὸ τῆς ΚΥΔΕΠ ἢ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Ὁργανώσεων, θὰ καταβάλλεται στοὺς παραγωγοὺς ἢ ἀξία ἐφ' ἧς ἀπαξ μετὰ τὴν παραλαβὴ τοῦ βάμβακα μετὰ τὴν πρὸς ἀναφερόμενες τιμές.

Ἡ ἀξία αὕτη θὰ εἶναι ὀριστικὴ καὶ καμία διαφορὰ δὲ θὰ καταβληθεῖ συμπληρωματικὰ στοὺς παραγωγούς.

β) Σὲ περίπτωση συγκεντρώσεως τοῦ βάμβακα ἀπὸ τὴν ΚΥΔΕΠ, ἢ τὶς Γεωργικὲς Συνεταιριστικὲς Ὁργανώσεις, γιὰ λογαριασμὸ τῶν παραγωγῶν, θὰ καταβάλλεται ἁπλῶς μόνον τὸ 80% τῆς ἀξίας ποὺ προκύπτει μετὰ τὴν πρὸς ἀναφερόμενες τιμές ἐνῶ τυχὸν ἐπὶ πλέον διαφορὰ ποὺ θὰ προκύψει μετὰ τὴν ἐκκαθάριση τῶν σχετικῶν λογαριασμῶν θὰ καταβάλλεται ἐκ τῶν ὑπέρων.

2. Ἡ κατανομή τῶν ἀπαιτούμενων πιστώσεων πρὸς τὴν ΚΥΔΕΠ καὶ τὶς Γεωργικὲς Συνεταιριστικὲς Ὁργανώσεις, θὰ γίνεται ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖο Γεωργίας με ἐντολὰς τοῦ πρὸς τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

3. Ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ὀφείλει νὰ παρακρατεῖ ἀπὸ τὰ χορηγούμενα δάνεια τὸ ἀπαιτούμενο ποσὸ πρὸς ἐξόφληση τοῦ ἀναλογούντος στὴν ἐνεχυριαζομένη ποσότητα βάμβακα μέρους τῶν χρεῶν τῶν παραγωγῶν.

4. Ὁ ἐκκοκκισμένος βάμβακας ποὺ προέρχεται ἀπὸ τὶς παραπάνω ἀγορὰς τῆς ΚΥΔΕΠ ἢ τῶν Ἐνώσεων Γεωργικῶν Συνεταιρισμῶν μπορεῖ νὰ διατεθεῖ ἐλεύθερα εἴτε στὸ ἐσωτερικὸ εἴτε στὸ ἐξωτερικόν, κατὰ τὰ περὶ ἐξαγωγῶν βάμβακα ισχύοντα, γιὰ τὴν ἐπίτευξη τῶν καλυτέρων, κατὰ τὸ δυνατό, τιμῶν.

5. Οἱ παραπάνω χρηματοδοτήσεις θὰ ἐξοφληθοῦν τὸ ὀχρὺ μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1983 καὶ θὰ βαρύνονται μετὰ τὰ ἐπιτόκια ποὺ ισχύουν γιὰ χορηγήσεις τῆς Α.Τ.Ε. πρὸς Συνεταιριστικὲς Ὁργανώσεις καὶ Ἐνώσεις Γεωργικῶν Συνεταιρισμῶν με ἐνέχυρο προϊόντων (τώρα 13,25% καὶ 13% ἐτησίως).

6. Ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος πρέπει νὰ ὑποβάλλει στὴν Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος στοιχεῖα γιὰ τὴν κίνηση τῶν δανείων με ἐνέχυρο βάμβακα, δηλαδὴ:

- α) — ποσότητα ἐκκοκκισμένου βάμβακα ποὺ ἐνεχυριάσθη
- ποσὸ χορηγηθέντων δανείων
- β) — ποσότητα ἐνεχυριασμένου βάμβακα ποὺ ἀπεδόθη
- ποσὸ ποὺ εἰσπράχθηκε ἔναντι ὀφειλῶν ἀπὸ δάνεια με ἐνέχυρο βάμβακα.

IV. Ἐγκρίνει τὴ χορήγησι ἀπὸ τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἀπ' εὐθείας ἢ μετὰ τὴν μεσολάβηση τῶν Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Ὁργανώσεων, στοὺς βαμβακοπαραγωγούς ἢ ὁμάδες αὐτῶν δανείων με ἐνέχυρο παραχθέντος συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου βάμβακα ἐποδείας 1982, με τοὺς παρακάτω ὅρους:

1. Τὸ ὕψος τῶν δανείων θὰ καθορίζεται σὲ ποσοστὸ 80% τῆς ἀξίας τοῦ ἐνεχυριαζομένου ἐγχωρίου βάμβακα, ποὺ θὰ ὑπολογίζεται γιὰ τὸν ἐνεχυριζομένο παραγωγὸ μετὰ τὴν πρὸς ἀναφερόμενες τιμές τῆς παρ. III/1 παραπάνω.

2. Τὰ δάνεια αὐτὰ πρέπει νὰ ἐξοφληθοῦν τὸ ὀχρὺ ἐντὸς τετραμήνου ἀπὸ τὴν χορήγησίν τους, καὶ θὰ βαρύνονται μετὰ τὸ ἐπιτόκιο χορηγήσεων τῆς Α.Τ.Ε. πρὸς μεμονωμένους ἀγρότες με ἐνέχυρο προϊόντων (τώρα 14% ἐτησίως).

3. Ἡ χορήγησι ἀπὸ τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος τῶν παραπάνω δανείων θὰ γίνεται στὰ πλαίσια τοῦ συνολικοῦ ὀρίου χρηματοδοτήσεως τῆς ἀπὸ τὴν Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ὕψους δρχ. 6.000 ἐκατ. ποὺ καθορίσθηκε παραπάνω.

V. Διευκρινίζει ὅτι ἡ σύμφωνα μετὰ τοὺς ὅρους τῆς παρούσης πράξεως καὶ μετὰ τὰ ὑπ' αὐτῆς καθοριζόμενα γιὰ κάθε περίπτωση ἐπιτόκια χρηματοδότησης τῶν διαφόρων φορέων γιὰ ἀγορὰ συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου βάμβακα πραγματοποιεῖται ἐφ' ἧς ἀπαξ χωρὶς νὰ ἐπιτρέπεται ἡ κάλυψη τῶν ἀναγκῶν γιὰ τὴν διακίνηση τοῦ προϊόντος, γιὰ τὴν ὁποία θὰ ἔχουν ἐφαρμογὴ οἱ γενικὲς διατάξεις ποὺ ισχύουν γιὰ τραπεζικὲς χορηγήσεις γιὰ κεφάλαιο κινήσεως πρὸς τὴν βιομηχανία καὶ τὸ ἐσωτερικὸ ἐμπόριο.

VI. Τὰ παραπάνω πιστωτικὰ μέτρα ἔχουν ἐφαρμογὴ καὶ γιὰ τὸ ἀδιάθετο ἐκκοκκισμένο βάμβακον ἐποδείας 1981.

Ἡ παρούσα πράξις νὰ δημοσιευθεῖ στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (τεύχος Α').

Ὁ Ὑποδιοικητὴς
Δ. ΧΑΛΙΚΙΑΣ